

Gaasipõletite ja gaasipõletitega varustatud seadmete ohutus- ja kaitseseadmed. Automaatsete sulgekaitseseadmete sulgeelemendi tiheduse kontrollisüsteem

Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - Valve proving systems for automatic shut-off valves

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1643:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 1643:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1643:2014 consists of the English text of the European standard EN 1643:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 12.03.2014.	Date of Availability of the European standard is 12.03.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 23.060.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - Valve proving systems for automatic shut-off valves

Systèmes de contrôle d'étanchéité pour robinets automatiques de sectionnement pour brûleurs et appareils à gaz

Sicherheits-, Regel- und Steuereinrichtungen für Gasbrenner und Gasgeräte - Ventilüberwachungssysteme für automatische Absperrventile

This European Standard was approved by CEN on 27 December 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Classification	8
4.1 Classes of control	8
4.2 Groups of control	8
4.3 Classes of control functions	8
5 Units of measurement and test conditions	8
5.1 Dimensions	8
5.2 Pressures	8
5.3 Bending moments and torques	8
5.4 Test conditions and measurement tolerances	8
6 Construction requirements	9
6.1 General	9
6.2 Mechanical parts of the control	9
6.3 Materials	9
6.4 Gas connections	9
6.5 Electronic parts of the control	9
6.5.1 General	9
6.5.2 Protection provided by the enclosure	10
6.5.3 Electrical components	10
6.6 Protection against internal faults for the purpose of functional safety	10
6.6.1 Design and construction requirements	10
6.6.2 Class A	11
6.6.3 Class B	11
6.6.4 Class C	11
6.6.5 Circuit and construction evaluation	13
6.101 Additional constructional requirements for VPS systems	13
6.101.1 Signal for indication	13
6.101.2 VPS setting	13
7 Performance	13
7.1 General	13
7.2 Leak-tightness	13
7.3 Test for leak-tightness	14
7.3.1 General	14
7.3.2 External leak-tightness	15
7.3.3 Internal leak-tightness	15
7.4 Torsion and bending	15
7.5 Torsion and bending tests	15
7.6 Rated flow rate	15
7.7 Test for rated flow rate	15
7.8 Durability	15
7.9 Performance tests for electronic controls	15
7.10 Long-term performance for electronic controls	15
7.10.1 General	15
7.10.2 Stress test	15
7.10.3 Long term performance test	16

7.101	Functional requirements	16
7.101.1	General	16
7.101.2	Programme sequence	16
7.101.3	Timing.....	16
7.101.4	Testing of the programme sequence and timing	17
7.101.5	Detection limit	17
7.105.6	Self-checking	17
7.105.7	Lock-out and reset device	18
8	EMC/Electrical requirements	18
8.1	Protection against environmental influences.....	18
8.2	Supply voltage variations below 85 % of rated voltage	19
8.3	Short-term voltage interruptions and decreases	19
8.4	Supply frequency variations	19
8.4.1	General	19
8.4.2	Variations up to 2 %	20
8.4.3	Variations between 2 % and 5 %.....	20
8.5	Surge immunity test	20
8.6	Electrical fast transient/burst.....	20
8.7	Immunity to conducted disturbances	21
8.8	Immunity to radiated fields.....	21
8.9	Electrostatic discharge immunity test	21
8.10	Power frequency magnetic field immunity test.....	21
8.11	Electrical requirements.....	22
9	Marking, installation and operating instructions	22
9.1	Marking.....	22
9.2	Installation and operating instructions	22
9.3	Warning notice.....	23
Annex A	(informative) Gas connections in common use in the various countries	24
Annex B	(informative) Leak-tightness test – volumetric method	25
Annex C	(informative) Leak-tightness test – pressure loss method	26
Annex D	(normative) Conversion of pressure loss into leakage rate	27
Annex E	(normative) Electrical/electronic component fault modes	28
Annex F	(normative) Additional requirements for safety accessories and pressure accessories as defined in EU Directive 97/23/EC	30
Annex G	(normative) Materials for pressurized parts	31
Annex H	(informative) Additional materials for pressurized parts	32
Annex I	(normative) Requirements for controls used in DC supplied gas burners and gas burning appliances	33
I.1	Scope	33
I.2	Thermal stress test.....	33
I.3	Long term performance test.....	33
I.4	At ambient temperature	33
I.5	Supply voltage variations below 85 % of rated voltage	33
I.6	Short-term voltage interruptions and decreases	33
I.7	Supply frequency, surge immunity, electrical fast transient/burst, electromagnetic conducted disturbances, power frequency magnetic field immunity test.....	33
I.8	Electrical transient conduction immunity for type B only	34

Annex J (normative) Method for the determination of a Safety Integrity Level (SIL)	35
Annex K (normative) Method for the determination of a Performance Level (PL)	36
Annex L (informative) Relationship between Safety Integrity Level (SIL) and Performance Level (PL)	37
Annex AA (informative) Application Guidance	38
AA.1 General	38
AA.2 Use of a valve proving system	38
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2009/142/EC relating to appliances burning gaseous fuels	39
Bibliography	41
Figures	
Figure 1 — Illustration of detection limit and detection setting	7
Figure 2 — Examples of VPS configurations	14
Tables	
Table E.1 — Electrical/electronic component faults modes	28
Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2009/142/EC relating to appliances burning gaseous fuels	39

Foreword

This document (EN 1643:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 58 "Safety and control devices for burners and appliances burning gaseous or liquid fuels", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1643:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2009/142/EC.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document refers to clauses of EN 13611:2007+A2:2011 or adapts it by stating "with the following modification", "with the following addition", "is replaced by the following" or "is not applicable" in the corresponding clause. This document adds clauses or sub-clauses to the structure of EN 13611:2007+A2:2011 which are particular to this standard, i.e. sub-clauses or annexes which are additional to those in EN 13611 are numbered starting from 101 or are designated as Annex AA, BB, CC etc. It should be noted that these clauses and sub-clauses are not indicated as an addition. If by reference to EN 13611 the term "control" is given, this term should be read as valve-proving systems.

Note that the following provides details of significant technical changes between this document and the previous edition:

- a) Alignment with EN 13611:2007+A2:2011;
- b) Integration of the requirements from ISO 23551-4.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies safety, constructional and performance requirements of valve-proving systems, hereafter referred to as VPS, intended for use with gas burners and gas-burning appliances. It also describes the test procedures for checking compliance with these requirements and provides information necessary for the purchaser and user.

This European Standard applies to all types of VPS which are used for the automatic detection of leakage in a gas burner section having at least two valves designed in accordance with EN 161 and which give a signal if the leakage of one of the valves exceeds the detection limit.

This European Standard applies to VPSs with a maximum working pressure up to and including 500 kPa for use in systems using fuel gases of the 1st, 2nd or 3rd families.

This European Standard does not apply to VPSs for use in explosive atmospheres.

This European Standard is applicable to AC and DC supplied VPS (for VPS supplied by stand-alone battery system, battery systems for mobile applications or systems which are intended to be connected to DC supply networks VPS see Annex I).

Provisions for production control are not part of this European Standard.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 161, *Automatic shut-off valves for gas burners and gas appliances*

EN 1854, *Pressure sensing devices for gas burners and gas burning appliances*

EN 13611:2007+A2:2011, *Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - General requirements*

EN 14459:2007, *Control functions in electronic systems for gas burners and gas burning appliances - Methods for classification and assessment*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)*

EN 60730-1:2011, *Automatic electrical controls for household and similar use — Part 1: General requirements (IEC 60730-1:2010, modified)*

EN 60730-2-5:2002, *Automatic electrical controls for household and similar use — Part 2-5: Particular requirements for automatic electrical burner control systems (IEC 60730-2-5:2000, modified)*

EN 60947-5-1:2004, *Low-voltage switchgear and controlgear — Part 5-1: Control circuit devices and switching elements — Electromechanical control circuit devices (IEC 60947-5-1:2003)*

EN 61810-1, *Electromechanical elementary relays — Part 1: General requirements (IEC 61810-1)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13611:2007+A2:2011 and the following apply.